

**ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ ВСЕМИРНОГО БАНКА**  
**Основы /1/**

**Банк признает фундаментальную важность отчетности перед общественностью и обеспечения ясности операций для граждан. Политика Всемирного Банка предполагает открытость в отношении деятельности банка, поддерживает реализацию возможностей для предоставления объяснений широкой аудитории.**

■ **Политика доступа к информации Всемирного Банка**

Если вы хотите узнать планы Всемирного Банка по предоставлению кредитов Вашей стране, если вас интересует какой-либо конкретный проект, финансируемый банком, если вас пригласили принять участие в консультациях по проектам, то вам необходим доступ к основным документам банка. Ваше представление о том, какое влияние может оказать операционная деятельность банка и реализация его стратегий на окружающую среду, экономику или общественную жизнь страны должно быть основано на соответствующей информации. Большая часть таких данных подготавливается и контролируется банком и правительством. Без доступа к информации вы можете остаться в полном неведении относительно операций, финансируемых банком, которые, возможно, будут иметь серьезные социальные последствия для вашей страны или окажут негативное воздействие на окружающую среду.

В процессе реализации инвестиционных проектов или кредитов на проведение реформ Всемирный Банк готовит ряд документов. В то же время, банк очень редко информирует население, которое может пострадать в результате осуществления данных проектов, о том, какую документацию можно получить и как её получить. Важная документация, которая может быть представлена вниманию общественности, часто отсутствует в представительствах банка; иногда персонал банка оставляет без ответа запросы граждан о предоставлении информации. Более того, большинство документов оформляется на английском языке, что значительно затрудняет доступ местных жителей к данным.

Эта глава должна помочь вам понять, какие проектные документы, когда и как вы можете получить. Здесь приводится подробное описание проектной документации, в том числе той, которая, как правило, не входит в категорию информации открытой для общественности (при этом являясь чрезвычайно полезной для граждан), а также возможных путей получения таких документов. Цель авторов этой главы – способствовать реализации основного принципа демократии, который гласит: «Граждане имеют право знать, какие проекты планируются к реализации на территории их проживания, с тем, чтобы гражданами было принято верное решение относительно инвестиционных проектов, которые могут оказать негативное влияние на их жизнь».

**I. Доступ к информации: гражданские права**

Политика доступа к информации была принята Всемирным Банком вследствие давления со стороны международных неправительственных организаций, законодателей и правительств государств-членов банка в конце 80-х - начале 90-х годов, которые требовали улучшения отчетности Всемирного Банка перед общественностью и увеличения прозрачности финансовых операций банка. Граждане, которые могут пострадать в результате реализации проектов банка, часто узнают о них последними и, следовательно, становятся скорее жертвами, чем участниками, пользующимися преимуществами от их реализации. Данная политика является значительным достижением в отношении увеличения открытости операций банка для мирового сообщества граждан.

Политика доступа к информации, принятая в 1993, определяет, какие данные могут предоставляться общественности. Эта категория включает в себя проектную документацию для инвестиционных проектов и программ, данные экологических и социальных исследований, а также данные оценки состояния экономики в целом и отдельных секторов.

Важным элементом информационной политики банка является “презумпция предоставления информации при отсутствии убедительных причин не предоставлять ее”.

В соответствии с политикой Всемирного Банка, распространение информации о проектах и политике банка “является основным фактором успешного выполнения проекта”. Другие руководства и политики банка также подчёркивают необходимость раскрытия информации, что является основным условием эффективного участия общественности. Политика банка в отношении оценки воздействия на окружающую среду 4.01 утверждает, что “заёмщик должен предоставить соответствующие данные до проведения консультаций с гражданами, которые могут пострадать в результате реализации проекта, и неправительственными организациями. Информация должна быть предоставлена вовремя (до начала консультаций с общественностью), в форме и на языке, понятном и доступном для граждан”.

## Советы по запросу информации из Всемирного Банка

- **Достаньте копию политики** доступа к информации на веб-странице Всемирного Банка <http://www.worldbank.org>
- **Уточните, что вам необходимо, и обращайтесь с конкретным запросом.** Если возможно, укажите название проекта, дату и страну реализации для всех документов, которые вы заказываете. Информационный центр Всемирного Банка (InfoShop) рассматривает только конкретные запросы и не принимает во внимание общие. Перечень документов, открытых для общественности, а также времени, когда такая информация может быть предоставлена, содержится в части 2 этой главы.
- **Начните с представительства Банка в стране.** Обратитесь в информационный центр представительства банка в вашей стране или к лицу, ответственному за работу с неправительственными организациями. Посетите офис представительства для встречи со служащим(и), отвечающим за информационный обмен. Захватите с собой экземпляр политики доступа к информации на тот случай, если персонал банка не ознакомлен с ее положениями и отказывается ее исполнять.
- **Оформите запрос о предоставлении информации в письменном виде.** Независимо от того, куда вы обращаетесь – в информационный центр в Вашингтоне или в представительство банка в стране - лучше оформить запрос в письменном виде: это поможет в дальнейшем в том случае, если ваш запрос останется без ответа. Если вы столкнулись с проблемами при получении документации, вы можете направить свой запрос в американскую неправительственную организацию (НПО) “Bank Information Center”. Это НПО проводит мониторинг выполнения политики доступа к информации, и Ваше обращение поможет выявить качество работы с общественностью информационного Центра Вашингтоне или представительств банка в стране.
- **В случае отказа о предоставлении информации обратитесь за письменным объяснением причины.** Помните о существовании *презумпции в пользу предоставления информации при отсутствии убедительных причин не предоставлять ее*. В случае отказа попросите письменное объяснение причин(ы), послуживших основанием для отказа.
- **Будьте настойчивы.** При обращении за информацией, особенно в том случае, если данная информация не входит в перечень документов открытых для общественности, необходимо проявить настойчивость. Если вы не получили ответа на ваш запрос, отправьте повторное письмо с цитатами или копией первого запроса. Вы можете также направить копию повторного запроса вице-президенту по странам вашего региона или директору Всемирного Банка по стране.
- **Следите за веб-страницей Банка:** вы можете не знать, что интересный для вас проект находится в данное время в стадии подготовки. Для того, чтобы быть в курсе последних событий и планов банка, следите за информацией на веб-страничке: Ежемесячным обзором операций и перечнем документов открытых для общественности, которые обновляются каждый месяц. Адрес банка <http://www.worldbank.org>.
- **Помните о том, что действие политики банка не распространяется на проекты, подписанные до ее вступления в силу.** Это означает, что политика банка не применяется к проектам, которые были одобрены до даты вступления политики в силу 1 октября 1993 года. Проверяйте дату утверждения проекта. *Тем не менее, не отказывайтесь от попыток получения информации по старым проектам, осуществление которых продолжается в настоящее время: вы можете получить их через представительство банка в Вашей стране.*

## **II. Документы доступные для общественности, и как их получить**

Банк готовит множество типовых документов по проектам и программам реструктуризации экономики, которые предназначаются для граждан, желающих ознакомиться с деятельностью банка в стране: какие проекты финансируются банком, рекомендации банка в отношении экономической политики, пр. Ниже приведен перечень документов, открытых для общественности, а также информация о том, где и когда их можно получить.

### **A. Проектная документация для кредитов под проект и кредитов на развитие сектора (Project and Sector Loan Documents)**

*Основные сведения:*

- *готовится для проектов в области инфраструктуры (дороги, дамбы, водоснабжение и канализация); для инвестиционных проектов в социальную сферу (образование, здравоохранение); для инвестиционных проектов в сферу производства (горнодобывающая промышленность, сельское хозяйство, рыбный промысел)*
- *готовится для инвестиционных проектов на развитие секторов экономики (финансового, энергетического, госбюджетного)*
- *существует несколько типов документов: информация о проекте, технические и фактические данные (ТЭО, проектное решение и результаты экологических исследований), экспертная оценка проекта и кредитное соглашение*
- *основную документацию можно получить в информационном центре Банка или через Интернет*
- *большинство документов существует только на английском языке*

#### **1. Информация о проекте (Project Information Document - PID)**

**Что:** Для граждан, желающих получить общую информацию о проектах, этот документ является основным источником данных. Он готовится на ранней стадии подготовки проекта и содержит краткий обзор работ по проекту (2-6 стр.), в том числе: а) цели; б) предполагаемые составляющие/компоненты проекта; в) стоимость и финансирование; г) экологические аспекты; д) условия приобретения товаров и услуг; е) исследования; ж) организации, ответственные за осуществление проекта, контактная информация. Документ обновляется и дополняется по мере разработки проектной документации. Обычно информация о проекте составляется на английском языке.

**Где:** Информация о проекте предоставляется бесплатно в информационном центре в Вашингтоне, представительстве банка в стране или на веб-странице Всемирного банка

**Когда:** Данный документ становится доступным для общественности сразу после его занесения в ежемесячный обзор операций (перечень всех проектов на стадии рассмотрения).

#### **2. Фактическая и техническая документация (Factual and Technical Project Documents)**

**Что:** Фактическая и техническая документация содержит подробную информацию по проекту и его составляющим. Готовится на стадии подготовки проекта и содержит результаты исследований, проведенных Банком и/или заёмщиком. На основании этих данных группа экспертов принимает решения по проекту. Вы можете составить запрос на получение проектной документации, которая включает *“фактическую и техническую информацию”*. Согласно определению Банка, фактическая и техническая документация включает в себя следующие документы (данный список не является окончательным):

- предварительное технико-экономическое обоснование
- технико-экономическое обоснование, включающее анализ рентабельности проекта

- результаты исследований местных условий
- подробное проектное решение
- финансовые отчеты организаций, ответственных за выполнение проекта
- описание организационной схемы
- технические исследования, на основании которых готовится экологическая оценка
- оценка уровня жизни

**Где:** Данные сведения *не* предоставляются Информационным Центром и *не* содержатся в информации о проекте, которая находится на веб-странице Всемирного Банка. Граждане, желающие получить, по возможности, полную проектную документацию, включая “фактическую и техническую информацию”, должны обращаться непосредственно к руководителю группы, которая занимается данным проектом или директору банка в данной стране

**Когда:** на стадии подготовки проекта

### Советы по запросу Технической и фактической документации

- Обращайтесь с письменной просьбой о предоставлении Технической и фактической документации непосредственно к руководителю группы, которая занимается данным проектом (отдел операций по стране).
- Запрашивайте конкретную информацию (см названия конкретных документов).
- Если информация, которую вы хотите получить, не входит в перечень документов, приведенных здесь, не отчаивайтесь. Составьте запрос на предоставление интересующих вас данных и постарайтесь быть максимально конкретными в отношении типа информации или документа, который вы хотите получить.
- В случае отсутствия ответа со стороны руководителя группы, которая работает по данному проекту, отправьте второй запрос директору банка в стране.

### 3. Экспертная оценка проекта (Project Appraisal Documents - PAD)

*Основные сведения:*

- окончательное кредитное предложение, которое представляется на утверждение Совета Директоров
- детальное описание условий и обязательств по кредиту
- краткий обзор экологических и социальных последствий, а также план компенсаторных мероприятий для некоторых проектов
- тексты документов экспертной оценки проектов перечислены на веб-странице банка (см заголовок *Staff Appraisal Reports*)
- экспертная оценка проекта обычно готовится на английском языке

**Что:** Экспертная оценка проекта считается основным источником технической информации по проекту и является значительно более подробным и объёмным документом, чем информация по проекту. К сожалению, эта документация становится доступной для общественности только после утверждения кредитного предложения. Документ может представлять особый интерес для граждан, желающих получить подробную информацию о проекте, и включает в себя следующие сведения: а) кто отвечает за проект в банке: руководитель группы, которая занимается данным проектом, или директор в стране; б) кто отвечает за проект в стране: организация, занимающаяся осуществлением проекта, ее организационно-управленческая структура; в) данные об условиях финансирования: сумма кредита, данные о софинансирующих организациях, график использования средств, т.д.; г) планы: подробное проектное решение, управление кредитом, мониторинг и оценка; д) каким образом реализация проекта отвечает задачам Стратегии помощи стране (см главу “Стратегия деятельности банка в стране”; е) альтернативные проектные решения и причины, по которым они не были приняты; ж) проекты, имеющие отношение к данному, финансирование которых производится Банком или другими агентствами; з) доказательства того, что заёмщик заинтересован в успешной реализации проекта; и) краткий обзор результатов всех экспертных оценок проекта, выполненных в ходе подготовки проекта, в том числе оценка социальных

последствий, экологическая оценка, план действий в отношении коренного населения, финансовая, экономическая и техническая оценка, т.д.; к) стороны, принимающие участие в разработке проекта: неправительственные организации, правительство, исследовательские институты, т.д.; л) разногласия: возможные оппоненты и спорные вопросы; м) условия и обязательства по кредиту: какие обязательства должно выполнить правительство страны для обеспечения выплат по кредиту.

Экспертная оценка проекта готовится только на английском языке, так как предназначается для Совета Директоров, а не для граждан или правительств стран-заёмщиков.

**Где:** Экспертную оценку проекта можно получить в информационном центре Всемирного Банка, представительствах банка в стране. Перечень всех экспертных оценок проекта, а также предшествующих экспертных заключений находится на веб-странице Всемирного Банка. Черновой вариант экспертной оценки можно получить непосредственно у руководителя группы, которая занимается разработкой и подготовкой проекта

**Когда:** Окончательный вариант экспертной оценки можно получить только *после того*, как проект будет утвержден Советом Директоров. Однако, в некоторых случаях, *возможно* получить черновой вариант экспертной оценки, напр., в случае реализации проектов, требующих консультаций с общественностью или оценки социальных последствий.

#### **4. Кредитное соглашение (Loan and Credit Agreements)**

**Что:** Кредитное соглашение является юридическим документом, подтверждающим соглашение, заключенное между Всемирным Банком и страной-заёмщиком, о предоставлении кредита под проект или на развитие определённой отрасли. Кредитные соглашения составляются в случае выделения кредитов Международным Банком Реконструкции и Развития (IBRD), а также Международной Ассоциацией Развития (IDA). Данная документация доступна только на английском языке.

**Где:** Кредитные соглашения должны находиться в информационном центре. Отправьте запрос с указанием названия проекта или его номера в информационный центр, который должен затем обратиться к юристам Отдела операций по данной стране за разрешением на обнародование документа.

**Когда:** Кредитное соглашение может стать документом открытым для общественности только после утверждения кредита Советом директоров.

#### **Б. Программы реструктуризации экономики (Structural Adjustment Programs - SAP)**

*Основные сведения:*

- *в этой сфере для общественности доступно значительно меньше информации, чем о других видах операционной деятельности Банка*
- *кредиты на реструктуризацию отраслей экономики относятся к группе программ реструктуризации экономики и, следовательно, являются конфиденциальными*
- *информацией, доступной для общественности, является публикация в ежемесячном обзоре операций и информация о проекте*
- *все остальные типы документов могут быть получены только в отдельных случаях*

##### **1. Информация о проекте (PID)**

**Что:** Информация о проекте для кредитов на реструктуризацию экономики может включать: а) исходные данные проекта (программы); б) цели; в) условия кредита, в том числе оценку влияния на уровень жизни; г) выполнение программы, в т.ч. ответственное лицо; д) оценка последствий реализации проекта (программы) для окружающей среды.

**Где:** Информация о проекте для кредитов на реструктуризацию экономики должна находиться в информационном центре или на веб-странице Всемирного Банка

**Когда:** на стадии подготовки проектной документации. Данный документ является основным источником информации о проекте (программе) до его утверждения Советом директоров Политики обнародования какой-либо другой документации, имеющей отношение к кредитам на реструктуризацию экономики, *не существует*.

Названия документов, которые могут быть предоставлены гражданам в отдельных случаях, перечислены ниже:

## **2. Фактическая и техническая документация (TD)**

**Что:** Технические данные для проектов Всемирного Банка по реструктуризации экономики можно получить, направив специальный запрос. В информации о проекте для кредитов на реструктуризацию экономики или отдельных секторов могут быть указаны потенциальные проблемы. На основании данных информации о проекте вы можете запросить техническую документацию по указанным проблемам.

## **3. Техническое приложение и Меморандум Президента (Technical Annex - TA and Memorandum of the President - MOP)**

**Что:** Иногда вместо экспертной оценки проекта готовится техническое приложение и меморандум президента, которые затем подаются на утверждение Совета Директоров. Техническое приложение включает в себя: а) описание проекта; б) смету расходов по проекту и план финансирования; в) механизм реализации программы, в том числе данные об организации-исполнителе, график использования средств; г) преимущества проекта и возможные риски. Техническое приложение может также включать в себя рекомендации относительно экономической политики и предъявляемые условия. Меморандум президента содержит краткий обзор положений технического приложения.

**Где:** На веб-странице Всемирного Банка может быть указано, что технические приложения доступны для общественности, однако в действительности получить их очень трудно. Меморандум президента никогда не является документом, предоставляемым общественности. Для того, чтобы получить техническое приложение, обращайтесь к директору банка в стране.

## **В. Информация о социальных последствиях проекта и его воздействии на окружающую среду**

Согласно информационной политике банка, открытыми для общественности являются следующие документы:

- Оценка воздействия на окружающую среду для проектов категории А Международного Банка Реконструкции и Развития (IBRD) и Международной Ассоциации Развития (IDA)
- Экологический анализ для проектов категории В Международного Банка Реконструкции и Развития (IBRD) и Международной Ассоциации Развития (IDA)
- Экологическая спецификация
- Национальный план экологических мероприятий
- План развития коренного населения
- План переселения

### **1. Оценка воздействия на окружающую среду (Environmental Assessment - EA)**

*Основные сведения:*

- *готовится для проектов, имеющих значительные экологические и социальные последствия, т.е. проектов категории А*
- *содержит полную информацию относительно возможных негативных последствий проекта для окружающей среды и предполагаемых социальных последствий*
- *включает в себя план переселения или план развития коренного населения*
- *должна включать сведения о результатах проведения консультаций с общественностью*

- доступна для общественности. Представители НПО, местного населения могут подавать свои комментарии и замечания относительно текста документа на стадии экспертной оценки (до того, как проект поступит на утверждение Совета директоров)
- полный текст оценки воздействия на окружающую среду, а также краткое изложение её положений можно получить в представительстве банка в стране и на месте осуществления проекта
- все проведенные исследования перечислены на веб-странице банка

Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) определяет возможные экологические и социальные последствия проекта. ОВОС включает анализ альтернативных проектных решений и план компенсаторных мероприятий. ОВОС выполняется стороной, которая получает кредит, на стадии подготовки проектной документации. Разработка ОВОС должна включать в себя проведение консультаций с местным населением, заинтересованными гражданами и неправительственными организациями. ОВОС является основным документом для представителей общественности, которые хотят узнать о потенциальных последствиях реализации проекта, а также оказать влияние на его результаты (см главу «Политика оценки воздействия на окружающую среду»).

**Что:** *Оценка воздействия на окружающую среду, которая готовится для кредитов под проект*, обычно включает в себя следующую информацию: а) существующие условия (базисное исследование); б) потенциальное прямое и опосредованное воздействие реализации проекта на окружающую среду, а также существующие возможности для улучшения состояния окружающей среды; в) анализ альтернативных инвестиций, объектов, технологий и проектных решений; г) перечень компенсаторных мероприятий по предотвращению или снижению негативного воздействия реализации проекта (План компенсаторных мероприятий); д) экологический менеджмент и обучение; е) график контроля реализации проекта. Иногда ОВОС включает в себя также план переселения или план развития коренного населения (см ниже).

**Экологическая оценка для кредитов на развитие отрасли** может включать в себя следующую информацию: а) альтернативные проекты инвестиций; б) последствия проведения реструктуризации отрасли; в) организационно-структурный потенциал отрасли и требования к проведению экологической экспертизы, осуществлению проекта и контролю за его реализацией на уровне отрасли; г) совокупный эффект реализации множества сравнительно незначительных инвестиций в данном секторе.

**Где и Когда:** ОВОС проводится для всех проектов категории А. Документы ОВОС должны быть переведены на язык местного населения и находиться в местах, легко доступных для представителей неправительственных организаций и населения, испытывающего на себе влияние данного проекта. Документы ОВОС должны быть подготовлены и становятся открытыми для общественного обсуждения в конце стадии подготовки проектной документации. Таким образом, представители общественности должны иметь не менее 120 дней для ознакомления с ОВОС и предоставления своих замечаний и предложений, после чего документы ОВОС передаются на утверждение Совета Директоров. После опубликования в стране-заёмщике, ОВОС направляется в информационный центр банка. НПО, другие заинтересованные представители общественности могут получить документы ОВОС в представительстве Всемирного Банка в стране в том случае, если данная документация отсутствует на месте осуществления проекта.

## Категории экологической оценки

**Проекты категории “А”:** требуют выполнения полной оценки воздействия на окружающую среду; реализация проекта может иметь разнообразные, значительные, непредсказуемые и непоправимые последствия для окружающей среды; реализация проекта может требовать переселения местных жителей или иметь негативные последствия для коренного населения.

**Проекты категории “В”:** требуют выполнения экологического анализа для проектов, оказывающих более ограниченное и специфичное воздействие на окружающую среду.

**Проекты категории “С”:** не требуют проведения экологического анализа в связи с тем, что их воздействие на окружающую среду оценивается как незначительное или вообще отсутствует.

**Проекты категории “FI” (финансовое посредничество):** требуют проведения экологической оценки для подпроектов в рамках кредита на развитие отрасли, если реализация таких подпроектов может иметь негативные последствия для окружающей среды.

## **2. Экологический Анализ (Environmental Analysis)**

*Основные сведения:*

- выполняется для проектов категории В
- содержит сведения относительно воздействия проекта на окружающую среду на территории его осуществления
- можно получить на месте осуществления проекта (не всегда)

**Что:** Экологический анализ выполняется для проектов категории В, которые не требуют проведения полной оценки воздействия на окружающую среду. Экологический анализ включает в себя следующую информацию: а) обзор всех возможных негативных воздействий на окружающую среду; б) перечень компенсаторных мероприятий и техника выполнения каждого из них; в) организация выполнения работ; г) график выполнения плана компенсаторных мероприятий; д) контроль осуществления проекта и порядок отчета; е) доля затрат на выполнение плана компенсаторных мероприятий в общей стоимости проекта.

- **Где и Когда:** Экологический анализ является документом, доступным для общественности и должен быть предоставлен на рассмотрение общественности на территории страны-заемщика до того, как проект поступит на утверждение Совета директоров. После опубликования в стране-заемщике, ЭА направляется в информационный центр банка. В том случае, если экологический анализ не оформлен как самостоятельный документ, он включается в информацию о проекте, которую можно получить в информационном центре. Экологический анализ проводится для проектов категории В, которые финансируются по кредиту МБРР (в этом случае он является составной частью информации о проекте) или по кредиту МАР (в этом случае он готовится, как самостоятельный документ).

## **3. Национальный план экологических мероприятий (National Environmental Action Plan - NEAP)**

**Что:** Национальный план экологических мероприятий готовится правительством страны-заемщика и финансируется банком. Национальный план определяет приоритетные направления экологической политики и перечень государственных программ в области охраны окружающей среды. Информационная политика Всемирного Банка поощряет обнародование национального плана экологических мероприятий.

**Где:** При согласии правительства страны-заемщика, национальный план можно получить в информационном центре банка. Перечень и краткое содержание национальных планов экологических мероприятий, открытых для общественности, содержится на веб-странице банка

## **4. План развития коренного населения (Indigenous Peoples Development Plan - IPDP)**

*Основные сведения:*

- готовится в виде составной части проектной документации в том случае, если коренное население может пострадать в результате реализации данного проекта
- план должен быть составлен при участии коренного населения
- план должен быть переведен на язык местного населения, поскольку, как утверждает в Политике Банка в отношении коренного населения, “стратегия разрешения вопросов в отношении коренного населения должна подкрепляться участием самого коренного населения, хорошо информированного о последствиях реализации проекта”.



**Что:** План развития коренного населения является частью оценки воздействия на окружающую среду для проектов категории А или экологического анализа для проектов категории В. План развития коренного населения включает в себя следующую информацию: а) перечень нормативных документов; б) состояние на момент реализации проекта; в) вопросы землевладения; г) стратегия участия местного населения в принятии решений по проекту; д) перечень компенсаторных мероприятий; е) организация выполнения работ; ж) график выполнения плана; з) осуществление контроля и проведение оценки; и) смета расходов и план финансирования.

**Где и Когда:** Черновой вариант плана развития коренного населения можно получить у персонала банка, работающего над разработкой проектной документации до ее подачи на утверждение Совета директоров. Окончательный вариант плана развития должен находиться в информационном центре Всемирного Банка. План развития может быть включен в экспертную оценку проекта или оценку воздействия на окружающую среду в виде приложения. Поскольку политика Всемирного Банка в отношении коренного населения утверждает, что местное население должно быть информировано о последствиях реализации проекта и принимать участие в разработке плана развития, черновой и окончательный вариант данного документа должны быть переведены на язык местного населения. Тем не менее, последнее положение не является обязательным к осуществлению.

## **5. План переселений (Resettlement Plan)**

*Основные сведения:*

- *составляется для проектов, реализация которых требует переселения более 50 семей*
- *является неотъемлемой частью оценки воздействия на окружающую среду для проектов категории А*
- *должен содержать сведения о результатах консультаций с общественностью*
- *должен быть предоставлен на рассмотрение общественности до того, как проект поступит на утверждение Совета директоров*

**Что:** План переселения содержит подробные сведения о переселении людей, вынужденных покинуть место жительства в связи с реализацией проекта. План переселения является составной частью оценки воздействия на окружающую среду проектов категории А и экологического анализа для проектов категории В. Обычно план переселения включает в себя следующую информацию: а) масштабы и последствия переселения; б) характеристики домашних хозяйств и результаты социально-экономического исследования о масштабах переселения; в) наличие местных ресурсов; г) материальный ущерб, который может быть нанесен местным жителям при переселении; д) перечень соответствующих нормативных документов; е) компенсаторные мероприятия и возмещение причиненного ущерба; ж) ценность потерянного имущества; з) вопросы землевладения и купли-продажи участков земли; и) порядок рассмотрения споров и жалоб; к) перечень социальных услуг и инфраструктура на месте переселения; л) график реализации плана переселений

**Где и Когда:** До рассмотрения проекта Советом Директоров, черновые варианты плана находятся у руководителя группы, которая занимается разработкой и подготовкой проектной документации. Окончательный вариант плана, после проведения заключительной экспертизы по проекту, можно получить в информационном центре Всемирного Банка. План переселения может быть подготовлен, как самостоятельный документ или входить в оценку воздействия на окружающую среду, в зависимости от типа операций по проекту. Краткий обзор плана переселений приводится в экспертной оценке проекта.

## **Г. Документация Группы независимых экспертов (Independent Inspection Panel Information)**

*Основные сведения:*

- *вся информация, имеющая отношение к деятельности Группы независимых экспертов, является доступной для общественности, за исключением внутренних документов банка, которые используются экспертами в процессе проверки*

- документы группы можно получить в информационном центре Всемирного Банка или в отделе Группы независимых экспертов; перечень существующих документов приводится на веб-страничке банка
- в настоящее время отчёты Группы независимых экспертов готовятся на английском языке, но могут быть переведены на другие языки по просьбе заказчика

**Что, Где, Когда:** Группа независимых экспертов является независимой структурой внутри банка. Группа занимается рассмотрением претензий от сторон, которые полагают, что им был нанесен материальный ущерб, в результате реализации проектов, финансируемых Банком. В процессе приема и изучения претензий Группа экспертов готовит целый ряд документов, которые можно поделить на три группы:

Вся информация является доступной для общественности

- *Информация, которая выходит после того, как Совет Директоров одобрил проведения независимой экспертной оценки:* а) текст претензии; б) уведомление о регистрации претензии (Notification of Registration). Готовится Группой независимых экспертов и направляется в Совет Директоров (в том случае, если Группа решила, что данная претензия удовлетворяет условиям проведения экспертной оценки); в) Предварительная оценка и рекомендации относительно проведения независимой экспертизы готовятся Группой независимых экспертов для Совета Директоров.
- *Информация, которая выходит после завершения независимой экспертной оценки:* а) отчет Группы независимых экспертов, который включает в себя следующее: краткое изложение фактов, выводов и принятых решений, перечень сопутствующих документов, открытых для общественности. Кроме того, в отчете должны быть изложены разные точки зрения, если эксперты не смогли прийти к единому окончательному решению. Отчет должен быть опубликован не позднее 6 недель со дня его подачи на рассмотрение Совета Директоров; б) Официальный ответ руководства банка на полученную претензию; в) Результаты экспертной оценки и решение Совета - эти документы должны быть опубликованы в течение 2 недель со дня рассмотрения результатов экспертной оценке Советом Директоров.
- *Другие документы, доступные для общественности:* а) Порядок работы Группы независимых экспертов (Inspection Panel Procedures) - на английском, испанском, португальском и французском языках; б) Годовой отчет Группы независимых экспертов (Inspection Panel Annual Report); в) пресс-релизы относительно конкретных случаев предъявления претензий. Эти документы, перечень которых находится на веб-странице Всемирного Банка, могут быть получены в информационном центре и отделе Группы независимых экспертов.

Примечание: 20 апреля 1999 года в порядок работы Группы независимых экспертов были внесены изменения, получившие название “Пояснения” (Clarifications), которые внесены в новый документ “Второе заключение Совета директоров относительно деятельности Группы независимых экспертов” (Conclusion’s of the Board’s Second Review of the Inspection Panel). Текст документа можно найти на веб-странице Всемирного Банка в секции “Для неправительственных организаций” и на страничке Группы независимых экспертов <http://www.worldbank.org/html/ins-panel>

#### **Д. Отчеты о состоянии экономики в целом и отдельных секторов (Country Economic and Sector Work Report)**

Основные сведения:

- данная информация является частью стратегии деятельности банка в стране (CAS)
- готовится банком, а не правительством страны-заемщика
- часто определяет лимит суммы возможных кредитов на срок от 1 года до 5 лет и портфель кредитов для каждой конкретной страны
- готовится в сотрудничестве с правительствам стран-заемщиков и, в некоторых случаях, с организациями гражданского общества

Отчеты о состоянии экономики обычно входят в стратегию деятельности банка стране. Окончательный вариант документа становится открытым для общественности после утверждения

Совета Директоров. Отчеты включают в себя ряд документов, определяющих состояние экономики стран-заемщиков. Ниже приводится перечень документов, объединенных под общим названием «Отчеты о состоянии экономики в целом и отдельных секторов»:

- **Меморандум об экономическом развитии страны** (*Country Economic Memorandum*): Составляется для стран с действующими программами кредитов. Этот документ должен информировать Совет Директоров и руководство банка о текущем положении и перспективах экономического развития страны-заемщика. Его задача – предоставить руководству банка исходную информацию для диалога с правительством. Меморандум об экономическом развитии страны содержит общую информацию и анализ состояния экономики, которые могут быть использованы и другими донорами. В этот документ входит обзор экономического развития, результаты действующей политики и среднесрочные перспективы экономического развития страны.
- **Отчеты о состоянии экономики в целом и отдельных секторов** (*Country Economic and Sector Report*): Включают в себя отчеты о состоянии экономики страны-заемщика, отчеты по отдельным программам инвестиций в государственный сектор, финансовый сектор, обзор экспортной политики, распределения доходов и рынков труда. Большинство отчетов является официальными документами, доступными для общественности, в то время как существуют неофициальные, или конфиденциальные отчеты, которые не могут быть предоставлены гражданам.
- **Оценка уровня жизни населения** (*Poverty Assessment*): включает в себя результаты проведенной оценки семейных бюджетов, уровня нищеты, существующих фондов и пособий. В данный документ также должны входить сведения об участии партнеров и заинтересованных сторон, напр., правительственных учреждениях и членах гражданского общества.

**Стратегия деятельности банка стране** (*Country Assistance Strategy*): Этот документ является основным стратегическим документом Всемирного Банка, который разрабатывается с целью определения лимита кредитных операций, инвестиционных программ и проектов, а также экономических исследований для каждой из стран на период от 1 года до 5 лет. Согласно своей новой политике, банк должен подготовить и распространить информацию для общественности с кратким изложением содержания Стратегии (CAS Public Information Notice – CPIN) - краткий обзор в 2 страницы, текст самой Стратегии или отчет о ходе выполнения Стратегии (CAS Progress Report). Вы можете узнать, для каких стран стратегия уже подготовлена, посетив веб-страничку Банка: <http://www.worldbank.org/html/pic/cas/index.htm> (см главу: План деятельности Всемирного Банка в отношении Вашей страны: CAS - Стратегия помощи стране).

## **Е. Рабочие политики и процедуры Всемирного Банка, Положительные практики**

*Основные сведения:*

- данная документация содержит положения, согласно которым осуществляется разработка и реализация всех операций банка
- экологическая и социальная политика включают политику оценки воздействия на окружающую среду, политику деятельности в отношении лесных и водных ресурсов, безопасности дамб, культурного наследия, применения пестицидов, переселения местных жителей, коренного населения и международных водных путей
- вся документация по политике банка является открытой для общественности и доступна через информационный центр или веб-страницу Всемирного Банка

**Что:** Различные виды политики деятельности банка представляют собой небольшие выдержки, созданные на основе статей Соглашения, основных условий и политик, одобренных Советом. Политика деятельности ограничивает деятельность персонала банка и определяет параметры выполнения операций, финансируемых банком. Политика также четко оговаривает условия и обстоятельства, при которых возможны исключения. Банковские процедуры устанавливают рамки, в пределах которых осуществляются политики. Положительные практики обеспечивают общее направление работы персонала и представляют собой руководство, но не являются обязательными к исполнению.

**Где:** Варианты секторной политики могут быть опубликованы до Семинара Совета, проводимого персоналом банка или Исполнительными Директорами для заинтересованных лиц и групп граждан с целью получения комментариев по поводу политики. Однако *окончательный вариант политики, предоставляемый на рассмотрение и одобрение Совету Директоров, не может быть выпущен до дня одобрения.* Согласно установленным правилам, документация, направляемая в Совет на рассмотрение, не может быть обнародована до проведения собрания Директоров. Все политики становятся доступными гражданам после одобрения Советом исполнительных директоров.

**Когда:** Окончательные варианты политики в различных секторах могут быть получены из информационного центра; полные тексты также можно найти на веб-странице банка. Для приобретения всего набора политик банка вам следует заказать “Руководство по операционным политикам Банка” (Operational Policy Manual).

### **Ж. Базовые программные документы и другие Международного Валютного Фонда (МВФ)**

**Что:** Данная документация выпускается совместно со Всемирным Банком, Международным Валютным Фондом и страной-участницей и содержит изложение политики в отношении реструктуризации экономики страны, а также обзор финансовых нужд страны и внешних источников финансирования

**Где и Когда:** В случае согласия правительства документация может содержаться на веб-страницах Всемирного Банка и Международного Валютного Фонда. Информация на веб-странице МВФ изложена значительно подробнее. Если вы ищете содержание политики или другие документы, связанные с МВФ, напр., заявление о намерении или меморандум об экономической и финансовой политике, посетите веб-страницу МВФ <http://www.imf.org>

### **III. Список использованной литературы**

За дополнительной информацией, обращайтесь к материалам, подготовленным американским НПО «Bank Information Center»:

- *Политика Всемирного Банка по оценке воздействия на окружающую среду*
- *Операционные политики Всемирного Банка, Выполнение политик и Группа независимых экспертов*
- *План деятельности Всемирного Банка в отношении вашей страны: CAS - Стратегия деятельности банка в стране*

«Bank Information Center» также подготовил и опубликовал ряд отчетов относительно практики предоставления информации Всемирным Банком:

- “Исполнение мандата IDA-12: Рекомендации по расширению доступа общественности к информации Всемирного Банка”, Кристофер Чемберлен, июль 1999 (Fulfilling the IDA-12 Mandate: Recommendations for Expanding Public Access to Information at the World Bank)
- “Доступ к информации - Обнародование информации в международных банках развития”, Кристофер Чемберлен, осень 1998 (Public Access to Information - the State of Disclosure at the Multilateral Development Banks)
- “Доступ к информации Международной финансовой корпорации и Многостороннего агентства по гарантированию инвестиций”, Кристофер Чемберлен, март 1997 (Public Access to Information at the International Financial Corporation and the Multilateral Investment Guarantee Agency)

#### **ПРИМЕЧАНИЯ/**

1. При подготовке данной главы использованы следующие материалы: 1) Политика обнародования информации Всемирного Банка, март 1994 (приложение 1); 2) Процедуры Всемирного Банка: Обнародование информации относительно деятельности (BP 17.50) (приложение 2); 3) Меморандум офиса Всемирного Банка, Ян Вийнанд, 24 ноября 1993 (приложение 3); 4) Меморандум офиса Всемирного Банка, Ян Вийнанд, 20 июня 1994 (приложение 4); 5) Расширение доступа к информации Банка, 31 августа 1993

2. Ежемесячный обзор операций (MOS) является основным источником информации для активистов, осуществляющих мониторинг деятельности международных финансовых институтов. Издаётся ежемесячно и содержит перечень всех проектов Банка, находящихся в стадии отбора. См раздел: Доступ к информации Всемирного Банка
3. Экспертная оценка проекта (Project Appraisal Document), предыдущее название – Отчет персонала о проведении экспертной оценки (Staff Appraisal Report)
4. Обнародование информации относительно деятельности Группы независимых экспертов производится согласно резолюции № 93-10 и IDA 93-6, а также в соответствии с порядком работы Группы независимых экспертов (август 1994)
5. Семинар Совета Директоров является неофициальным собранием, на котором исполнительных директоров информируют относительно изменений в политиках банка и другим вопросам

### Полезная, но конфиденциальная информация:

К чему вы не имеете доступа, а должны были бы

В настоящее время значительная часть документов банка может быть получена гражданами, однако существует несколько типов документов, общественный доступ к которым остается закрытым. Эти документы, как правило, содержат полезную информацию, которая способствовала бы лучшему пониманию операций, общей стратегии развития и планов банка. Ниже приведен перечень документов, которые в настоящее время не входят в категорию общественно доступных, но могут быть полезными для организаций гражданского общества, исследователей и других лиц, интересующихся деятельностью банка. Данный список не является окончательным и полным:

- **Оценка стратегии помощи стране (Country Assistance Review):** Оценка деятельности банка по предоставлению кредитов выполняется Отделом оценки операций. Этот документ оценивает качество всего портфеля операций по конкретной стране за данный период времени и предназначается для Совета Директоров. В отдельных случаях, его можно получить в информационном центре.
- **Протокол Совета (Board Minutes):** Совет исполнительных директоров принимает решения относительно каждого кредита, предоставляемого банком, рассматривает стратегию деятельности банка в стране и оценку стратегии, является инициатором проведения оценки работы отделов банка, выполнения политик и операций. Собрание проводится 2 раза в неделю. Принимая во внимание тот факт, что Совет состоит из представителей правительств и, следовательно, представляет интересы налогоплательщиков соответствующих стран, обсуждение различных вопросов Советом должно быть открыто для общественности.
- **Варианты политики:** Политика деятельности банка в различных сферах определяет основные положения и правила банка и, соответственно, имеет решающее влияние на проводимые операции, правительства и население стран-заемщиков. Большинство политик деятельности банка составляется и одобряется без участия общественности. Варианты политики банка не являются общественными документами, исключение составляют случаи давления со стороны неправительственных организаций по поводу предоставления политики для комментариев и консультаций с общественностью.
- **Отчеты о ходе выполнения проекта (Supervision Report):** Группа, которая занимается разработкой проектной документации, должна контролировать выполнение проекта. Эксперты выполняют оценку деятельности, вносят корректировки и предоставляют отчеты о качестве операций, проводимых страной-заемщиком. Довольно часто руководство банка узнает о существующих проблемах по отдельным операциям и дает рекомендации относительно необходимых изменений.
- **Отчет о завершении проекта (Project Completion Report):** По окончании выплаты кредита, руководство банка готовит отчет о результатах проекта. В таких отчетах часто содержится очень полезная информация о качестве реализации проекта банком, заемщиком или исполняющей организацией, об экономической состоятельности проекта, а также оценку выполнения различных составляющих проекта, в том числе выполнение компенсаторных мероприятий и переселению местного населения. Отчет может также содержать данные относительно соблюдения условий кредита правительством страны.

- **Отчет о проведении аудита (Performance Audit Report):** Аудит выполняется Отделом оценки операций с целью оценки соответствия результатов проекта его первоначальным целям и задачам, анализа качества операций по проекту в целом (неудовлетворительное /удовлетворительное). При оценке используются преимущественно экономические и финансовые критерии.

## Получение информации Всемирного Банка

### Информационный центр Всемирного Банка

1 января 1993 года в Вашингтоне Всемирным Банком был основан центр общественной информации (Public Information Center - PIC). Этот отдел, позже переименованный в информационный центр (Infoshop), работает с запросами на предоставление документов Всемирного Банка, которые признаются общественно доступными согласно положениям политики обнародования информации. Центр располагает также читальным залом, в котором документация предоставляется в печатном виде. Запросы на предоставление информации могут производиться как при личной встрече, так и по почте, факсу, электронной почте или телефону. Адрес информационного центра:

Адрес для личных контактов:

кабинет J I - 060

1818 H Street NW

Washington, D.C. 20433

Почтовый адрес:

The World Bank Infoshop

1818 H St. NW

Washington, D.C. 20433

Электронная почта:

[pic@worldbank.org](mailto:pic@worldbank.org)

Телефон: 202-458-5454

Факс: 202-522-1500

<http://www.worldbank.org/>

### Представительства Всемирного Банка в стране

Запросы о предоставлении информации через информационный центр могут быть направлены в представительства банка в Токио, Лондоне, Париже или других офисах Всемирного Банка на территории стран-заемщиков. Информационный центр предоставляет документацию, в том числе в отношении политики банка, в местные отделения соответствующих стран.

Адреса основных представительств:

Париж:

66 Avenue d'Iena; 75116 Paris, France

тел 33-1-40-69-30-12; факс 33-1-40-69-30-69

[pparis@worldbank.org](mailto:pparis@worldbank.org)

Лондон:

New Zealand House; 15<sup>th</sup> floor; Haymarket;

London SW1 Y4TE, England

тел 44-71-930-8511; факс 44-71-930-8515

[plondon@worldbank.org](mailto:plondon@worldbank.org)

Токио

Kokusai Building; I-I, Marunouchi 3-chome;

Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan

тел 81-3-32144-5001; факс 81-3-32-14-3657

[ptokyo@worldbank.org](mailto:ptokyo@worldbank.org)

За полным списком представительств банка обращайтесь на веб-страницу Всемирного Банка или на страницы Справочника группы Всемирного Банка (World Bank Group Directory). Справочник можно приобрести в информационном центре банка (22 доллара).

### **Стоимость получения информации**

За исключением информации о проектах, которая может быть получена бесплатно, стоимость остальной документации об операциях банка, предоставляемой информационным центром, обычно составляет 20 долларов/документ. Однако лица, которые располагают необходимыми документами, подтверждающими их гражданство (паспорт или идентифицирующая карта), могут получить документацию в отношении своей страны через информационный центр в Вашингтоне или местное представительство **бесплатно**. В этом случае вы должны предоставить сертификат вашего гражданства. В случае отправления запроса факсом, отправьте копию идентифицирующего документа в качестве приложения. Неправительственным организациям при приобретении документации о деятельности банка обеспечивается скидка 30%.

Примечание: Местные представительства могут не располагать всей информацией, которая доступна в информационном центре, но обязаны заниматься поисками заказанной документации.

### **Информационные ресурсы**

В том случае, если вы хотите всегда быть в курсе операций, планируемых Банком для вашей или любой другой страны, обращайтесь к следующим источникам:

- Ежемесячный обзор операций (Monthly Operational Summary - MOS): список операций банка для всех стран-заемщиков. Содержит краткое описание проектов и сумму займа. Информация организована по секциям “страна”, “регион”; обновляется каждый месяц. Традиционно обзор операций считался документом, доступным для общественности, однако недавно банк прекратил публикацию этого документа и предоставляет только в электронном виде соответствующим неправительственным организациям. Контактное лицо: Арт Томас [athomas1@worldbank.org](mailto:athomas1@worldbank.org)
- Каталог документации о деятельности банка (PIC Catalogue of Operational Documents): выпускается центром общественной информации, обновляется на периодической основе, представляет собой список документов о деятельности банка, доступных для граждан через информационный центр. Каталог предоставляется по заказу, стоимость 20 дол. Если вы хотите получать ежемесячно корректировки и изменения в документах, при заказе каталога вам следует отправить также запрос об электронной подписке.
- Веб-страница Всемирного Банка: <http://www.worldbank.org>. Веб-страница часто обновляется и является хорошим источником общественной информации.

Документ подготовлен [\*\*Bank Information Center\*\*](#)